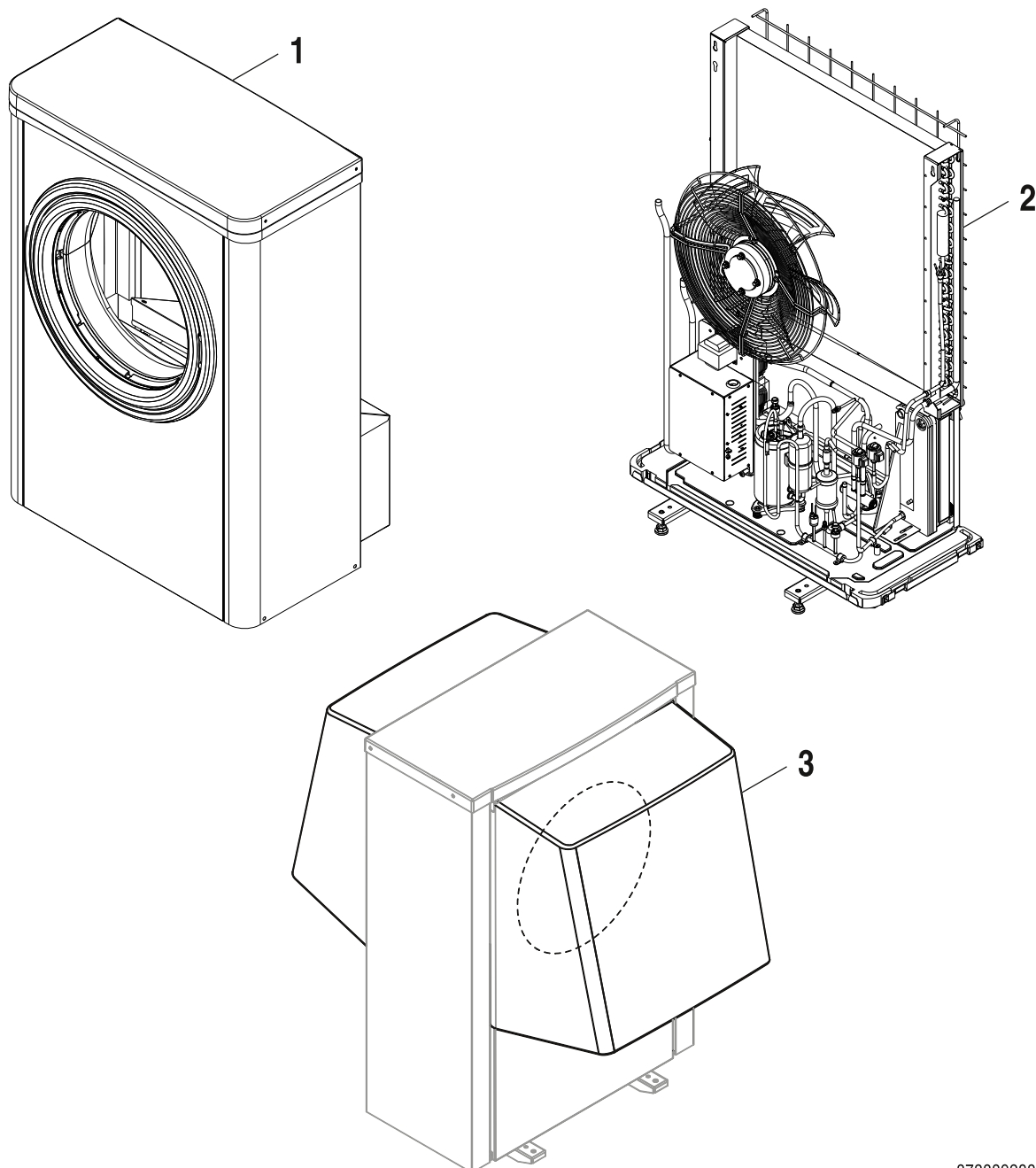


Bosch Compress 6000 AW-5-17 SH 4-17 F/B SH 4-17 B/F



8738892887.ab.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაცხადის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydami šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

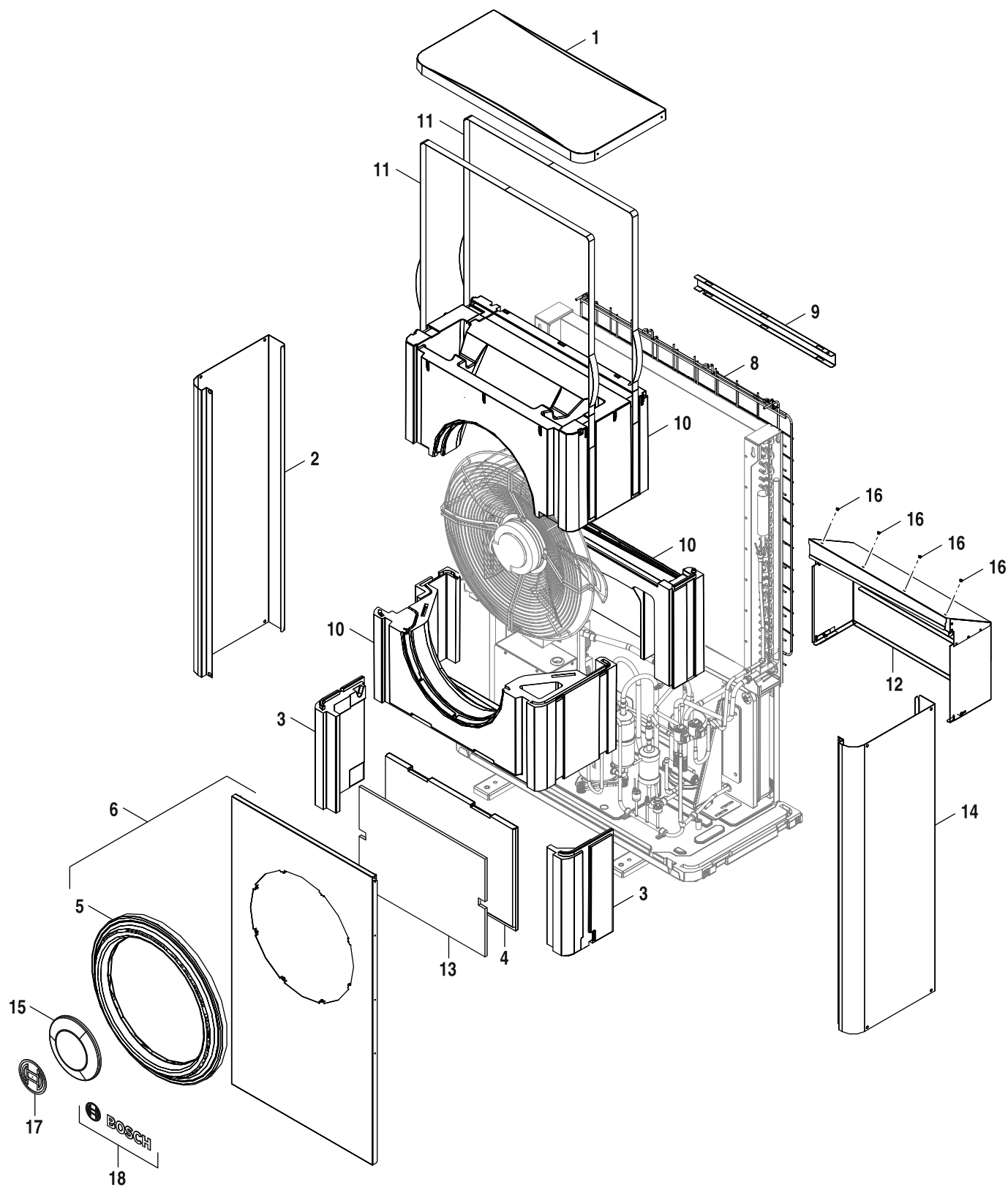
安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.



6721905127.aa.RO

1

Casing ODU Bo
Rivestimento ODU Bo
Habillage ODU Bo
Revestimiento ODU Bo
Revestimento ODU Bo
Verkleidung ODU Bo

**Bosch Compress 6000 AW-5-17 SH 4-17 F/B
SH 4-17 B/F**

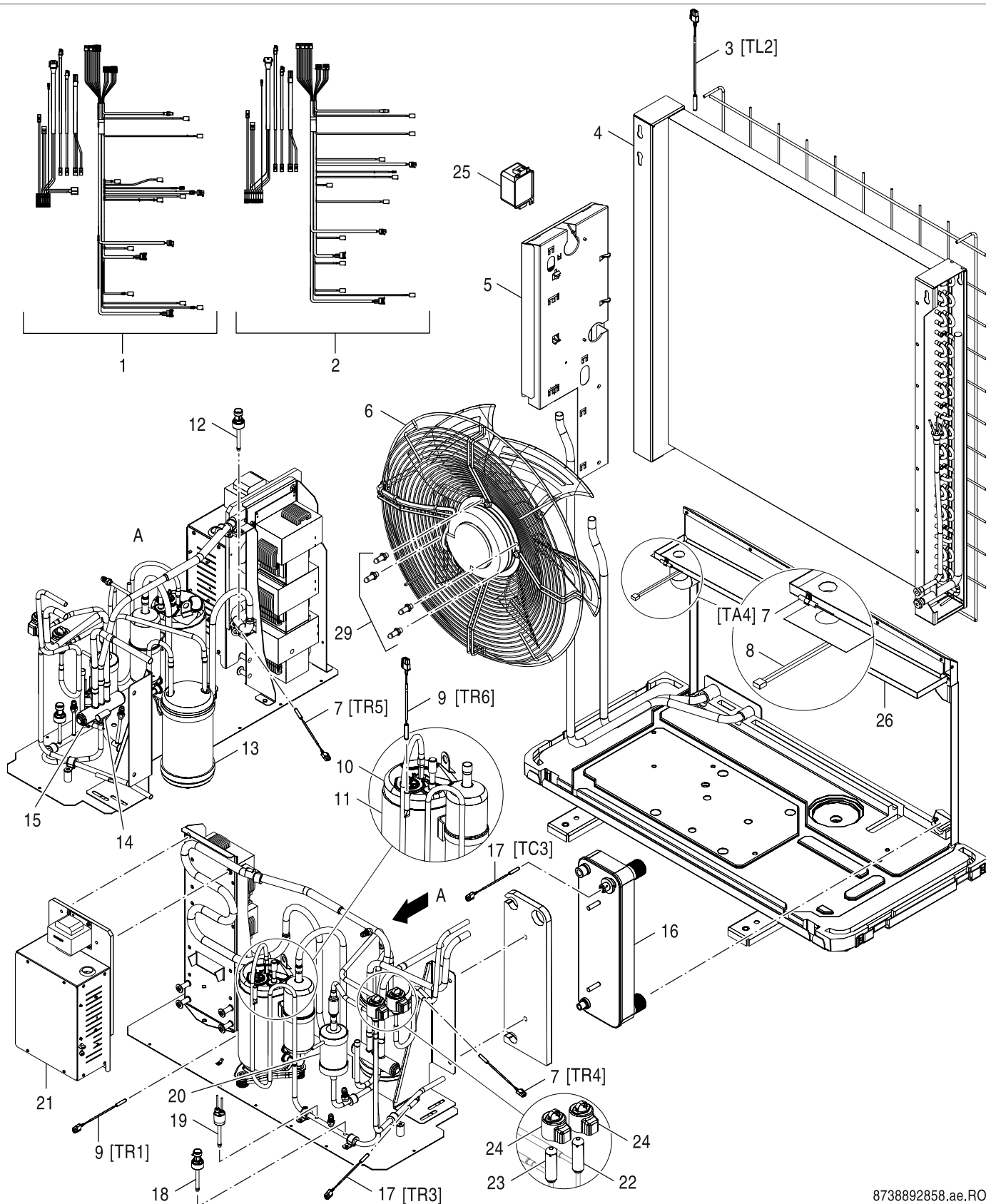
Pos	Description Descrizioni Dénomination Descripción Designação Bezeichnung		AW-13	AW-13s	AW-17	AW-5	AW-7	AW-9	SH 13-17 B	SH 13-17 F	SH 4-8 B	SH 5-9 F								Remarks Osservazioni Remarques Observaciones Observações Bemerkungen
1	Cover panel top small Ju/Bo top SP	8 738 206 055				■	■	■												
1	Cover panel top medium Ju/Bo SP	8 738 206 062	■	■	■															
2	side panel Ju/Bo SP	8 738 206 063	■	■	■															
2	Side panel JU/Bo V2 SP	8 738 211 472				■	■	■												
3	Side panel EPP <10 kW small	8 738 206 080				■	■	■												FD < 240
3	Side panel EPP > 10 kW mid	8 738 206 081	■	■	■															FD < 273
3	Side panel EPP <10 kW small V2	8 738 213 950				■	■	■												FD >= 240
3	Side panel EPP > 10 kW V2	8 738 215 175	■	■	■															FD => 273
4	EPP Front Small	8 738 206 981				■	■	■												FD < 240
4	Front panel EPP > 10 kW mid	8 738 206 982	■	■	■															FD < 273
4	EPP Front small V2	8 738 213 951				■	■	■												FD >= 240
4	Front panel EPP > 10 kW V2	8 738 215 176	■	■	■															FD => 273
5	cover	8 738 206 084				■	■	■												
5	cover	8 738 206 085	■	■	■															
6	front panel Ju/Bo SP	8 738 206 064	■	■	■															
6	front panel Ju/Bo v.2 SP	8 738 210 333				■	■	■												
8	Protection Grid. Small-Acc	8 738 206 294				■	■	■												
8	Protection Grid. Mid-Acc	8 738 206 295	■	■	■															
9	Cover (s)	8 738 209 186				■	■	■												
9	Cover (l)	8 738 209 187	■	■	■															
10	Air box (s)	8 738 209 182				■	■	■												FD < 240
10	Air box (l)	8 738 209 183	■	■	■															FD < 273
10	Air box EPP V2	8 738 213 952				■	■	■												FD >= 240
10	Air box (l) V2	8 738 215 177	■	■	■															FD => 273
11	Fixing strap (s)	8 738 209 184				■	■	■												
11	Fixing strap (l)	8 738 209 185	■	■	■															
12	Cover back small Cpl. ASM INPA 6 – 8 AR	8 738 205 044				■	■	■												
12	Cover back mid Cpl. ASM INPA 11 – 14 AR	8 738 205 045	■	■	■															
13	Insulation (Front panel)	8 738 210 161				■	■	■												FD < 240
13	Insul. Front Outside Mid SP	8 738 210 162	■	■	■															FD < 273
13	Insulation (Front panel) V2	8 738 213 954				■	■	■												FD >= 240
13	Insulation front outside mid V2	8 738 215 179	■	■	■															FD => 273
14	side panel Ju/Bo SP	8 738 206 063	■	■	■															
14	side panel Ju/Bo v.2 right	8 738 210 332				■	■	■												
15	Centerplate Neutral	8 738 207 587	■	■	■	■	■	■												
16	Grommet PVC (10x)	8 738 212 765	■	■	■	■	■	■												
17	Label Bosch logo DN 146 mm	8 738 211 797	■	■	■	■	■	■												
18	Logo Bosch	8 738 213 394	■	■	■	■	■	■												
	Noise reduction kit	8 738 212 077				■	■	■												FD<=760
	Mounting set for cover back INPA	8 738 212 742	■	■	■	■	■	■												
	Install. set casing outside/external V2	8 738 212 816	■	■	■	■	■	■												

Bosch Compress 6000 AW-5-17 SH 4-17 F/B SH 4-17 B/F	Casing ODU Bo Rivestimento ODU Bo Habillage ODU Bo Revestimiento ODU Bo Revestimento ODU Bo Verkleidung ODU Bo	1
--	---	---

Spare parts list
Lista parti di ricambio

Liste des pièces de rechange
Lista de repuestos

Catálogo de peças de substituição
Ersatzteilliste



8738892858.ae.RO

2

heat exchanger
Scambiatore primario
échangeur thermique
bloque térmico
bloco térmico
Wärmeblock

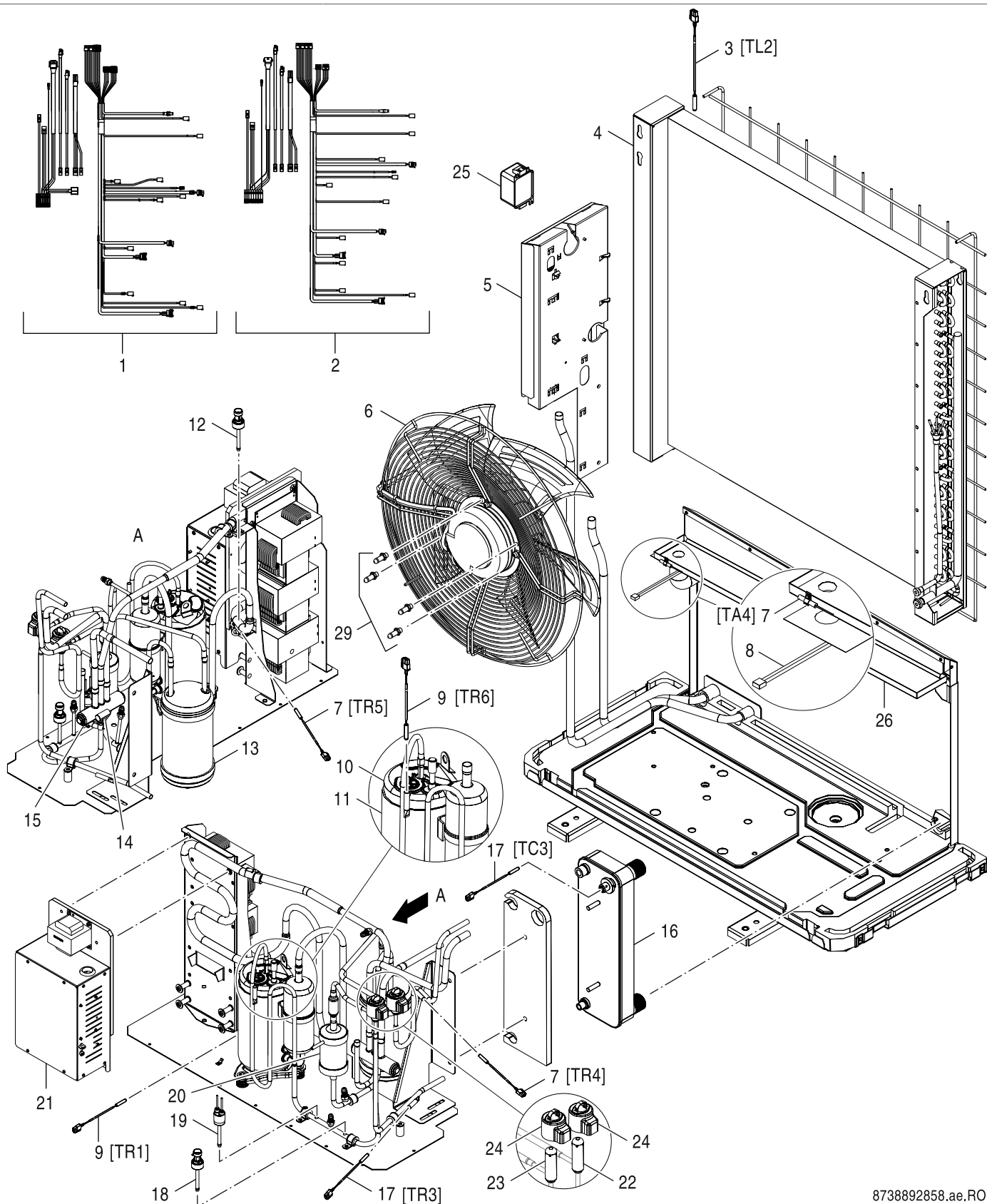
**Bosch Compress 6000 AW-5-17 SH 4-17 F/B
SH 4-17 B/F**

Pos	Description Descrizioni Dénomination Descripción Designação Bezeichnung		AW-13	AW-13s	AW-17	AW-5	AW-7	AW-9	SH 13-17 B	SH 13-17 F	SH 4-8 B	SH 5-9 F								Remarks Osservazioni Remarques Observaciones Observações Bemerkungen
1	cable harness AW 5-10kW	8 733 703 186				■	■	■												
2	Cabel Harness 1-phase 13kW	8 738 211 936		■																
2	Cable Harness 3-phase 11-17kW	8 738 211 937	■		■															
3	Temperature sensor NTC 900mm 4,7kOhm	8 738 203 398	■	■	■	■	■	■												
4	Evaporator 746x800 2R4C A	8 733 703 165				■														
4	Evaporator 746x800 2R5C B	8 733 703 166					■													
4	Evaporator 746x800 3R8C C	8 733 703 167						■												
4	Evaporator 920x1075 3R9C D	8 733 703 168	■	■																
4	Evaporator 920x1075 4R12C E	8 733 703 169			■															
5	CUHP I/O Board AW V4.19	8 738 212 828	■	■	■	■	■	■												
6	Fan R10R-63LPS	8 738 211 938	■	■	■															
6	Fan 500mm	8 738 212 277				■	■	■												
7	Temperature sensor 200mm, 4,7 kOhm	8 733 703 183	■	■	■	■	■	■												
8	heating cable	8 738 206 093				■	■	■												
8	heating cable	8 738 206 094	■	■	■															
9	Temperature sensor 1000 mm R80	8 738 207 622	■	■	■	■	■	■												
10	Compressor SNB130FGBMT	8 733 703 187				■	■													
10	Compressor SNB172FEKMT	8 733 703 188						■												
10	Compressor TNB306FPGMT 200V	8 733 703 189		■																
10	Compressor TNB306FPNMT 400V	8 733 703 190	■		■															
11	insulation compressor SNB 130-172	8 733 703 206				■	■	■												
11	insulation compressor TNB 306	8 733 703 207	■	■	■															
12	Pressure sensor PL1 15bar	8 733 703 201	■	■	■	■	■	■												
13	Reciver 3,1l	8 733 703 208	■	■	■															
13	Accumulator 1,8l	8 733 703 210						■												
13	Accumulator 1,5l	8 733 703 211				■	■													
14	coil 4-way valve	8 733 703 163	■	■	■	■	■	■												
15	4-way valve STF-0251 G1	8 733 703 874				■	■													
15	4-way valve STF-0316 G1	8 733 703 875						■												
15	4-way valve STF-0441G1 13-17 kW	8 733 703 877	■	■	■															
16	Condenser B26-20	8 733 703 170				■														
16	Condenser B26-24	8 733 703 171					■													
16	Condenser B26-32	8 733 703 172						■												
16	Condenser B26-46	8 733 703 173	■	■																
16	Condenser B26-60	8 733 703 174			■															
17	Temperature sensor 200 mm, 10 kOhm	8 733 703 181	■	■	■	■	■	■												
18	Pressure sensor PH1 46bar	8 733 703 200	■	■	■	■	■	■												
19	Pressure switch 43,8bar	8 733 703 199	■	■	■	■	■	■												
20	Dry filter	8 733 702 983	■	■	■	■	■	■												
21	Inverter ID826S 1-fas	8 733 703 202				■	■	■												
21	Inverter 3-phase	8 738 211 935	■	■																
21	Inverter 1-phase+filter EMC kit	8 738 214 148		■																
22	Expansion valve UKV 18D259	8 733 703 212				■	■	■												
22	Expansion valve UKV 25D260	8 733 703 213	■	■	■															
23	Expansion valve UKV 18D259	8 733 703 212				■	■													
23	Expansion valve UKV 25D260	8 733 703 213	■	■				■												
23	Expansion valve UKV 32	8 733 703 215			■															
24	Coil Expansion valve UKV-A300mm	8 733 703 216	■	■	■	■	■	■												
25	Filter1-phase 25A	8 738 213 730		■																
26	Drip pan S	8 738 208 502				■	■	■												FD < 240
26	Drip pan L	8 738 208 503	■	■	■															FD < 273
26	Drip pan V2	8 738 213 953				■	■	■												FD >= 240
Bosch Compress 6000 AW-5-17 SH 4-17 F/B SH 4-17 B/F										heat exchanger Scambiatore primario échangeur thermique bloque térmico bloco térmico Wärmeblock										2

Spare parts list
Lista parti di ricambio

Liste des pièces de rechange
Lista de repuestos

Catálogo de peças de substituição
Ersatzteilliste



8738892858.ae.RO

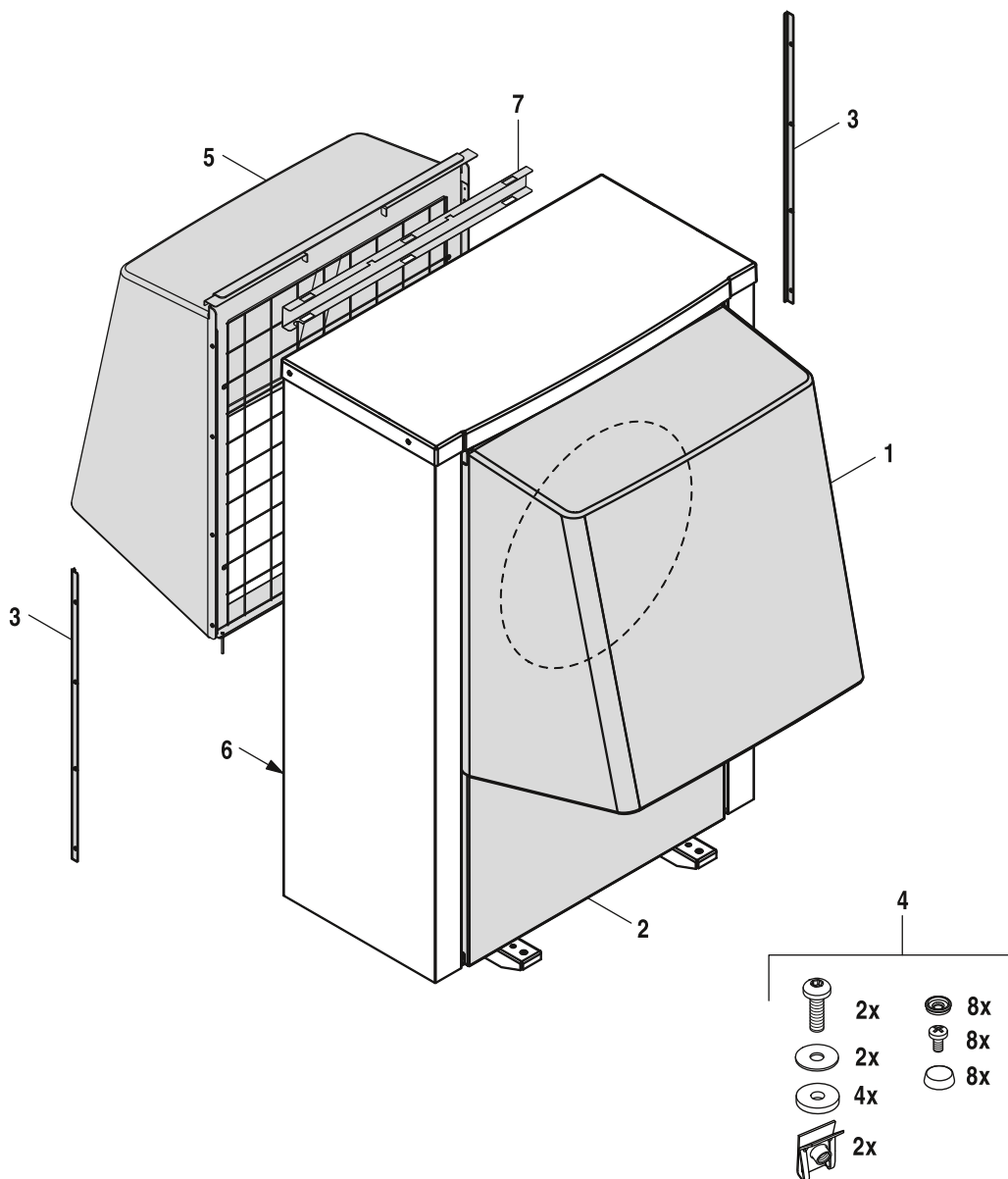
2

heat exchanger
Scambiatore primario
échangeur thermique
bloque térmico
bloco térmico
Wärmeblock

**Bosch Compress 6000 AW-5-17 SH 4-17 F/B
SH 4-17 B/F**

Pos	Description Descrizioni Dénomination Descripción Designação Bezeichnung		AW-13	AW-13s	AW-17	AW-5	AW-7	AW-9	SH 13-17 B	SH 13-17 F	SH 4-8 B	SH 5-9 F								Remarks Osservazioni Remarques Observaciones Observações Bemerkungen
26	Drip pan L V2	8 738 215 178	■	■	■															FD => 273
29	Snaplock to fan SP (4x)	8 738 210 307	■	■	■	■	■	■												
30	Harness choke coils AW	8 738 215 623	■		■															
	Adjusting Screw M10x60 black stainless	8 718 311 985 0	■	■	■	■	■	■												
	Cable CANbus 30m 2x2x0,75	8 738 213 456	■	■	■	■	■	■												

Bosch Compress 6000 AW-5-17 SH 4-17 F/B SH 4-17 B/F heat exchanger Scambiatore primario échangeur thermique bloque térmico bloco térmico Wärmeblock	2
--	--------------



8738894501.ab.RO

3

Soundhood
protezione acustica
Isolation acoustique
protección acústica
protección acústica
Schallschutzhaube

**Bosch Compress 6000 AW-5-17 SH 4-17 F/B
SH 4-17 B/F**

Pos	Description Descrizioni Dénomination Descripción Designação Bezeichnung		AW-13	AW-13s	AW-17	AW-5	AW-7	AW-9	SH 13-17 B	SH 13-17 F	SH 4-8 B	SH 5-9 F							Remarks Osservazioni Remarques Observaciones Observações Bemerkungen
1	Sound Hood Front Bosch SP	8 738 209 688								■									
1	Sound Hood Front Bosch Small SP	8 738 209 689									■								
2	Front Cover Bosch Mid SP	8 738 209 713								■									
2	Front Cover Bosch Small SP	8 738 209 715									■								
3	Rail left/right mid Bosch	8 738 214 149								■									
3	Rail left/right small Bosch	8 738 214 151									■								
4	Screw kit Bosch SP	8 738 209 702								■	■								
5	Sound Hood Back Bosch Mid SP	8 738 209 686							■										
5	Sound Hood Back Bosch Small SP	8 738 209 687									■								
6	Cover back (Sh) Mid SP	8 738 209 720							■										
6	Cover back (Sh) Small SP	8 738 209 721									■								
7	Cover (s)	8 738 209 186									■								
7	Cover (l)	8 738 209 187							■										

Bosch Compress 6000 AW-5-17 SH 4-17 F/B SH 4-17 B/F										Soundhood protezione acustica Isolation acoustique protección acústica protección acústica Schallschutzhaube										3
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	----------

List of translations Traduzione delle descrizioni		Liste des traductions Lista de traducciones		Lista das traduções Übersetzungsliste	
Pos	Descrizione	Description	Descripción	Descrição	Beschreibung
1	Gruppo di montaggio	Groupe d'assemblage	Grupo de montaje	Grupo de montagem	Baugruppe
1	pannello di copertura Ju/Bo sopra SP	Tôle de recouvrement Ju/Bo haut SP	Chapa de recubrimiento superior Ju/Bo SP	chapa de cobertura Ju/Bo em cima SP	Abdeckblech Ju/Bo oben SP
2	Parete laterale Ju/Bo SP	face latérale Ju/Bo SP	Pared lateral Ju/Bo SP	painel lateral Ju/Bo SP	Seitenwand Ju/Bo SP
2	Pannello laterale V2 Ju/Bo	Panneau latéral gauche V2 Ju/Bo	Parte lateral izquierda V2 Ju/Bo	Peça lateral V2 Ju/Bo	Seitenteil V2 Ju/Bo
3	Pannello laterale EPP minore 10 kW	élément latéral EPP <10 kW	Parte lateral EPP <10 kW	peça lateral EPP <10 kW	Seitenteil EPP <10 kW
3	Pannello laterale EPP > 10 kW	élément latéral EPP > 10 kW	Parte lateral EPP >10 kW	peça lateral EPP > 10 kW	Seitenteil EPP > 10 kW
3	Pannello laterale EPP minore 10 kW V2	Élément latéral EPP <10 kW V2	Parte lateral EPP <10 kW V2	Painel lateral EPP <10 kW V2	Seitenteil EPP <10 kW V2
3	Parte lateral EPP > 10 kW V2	Panneau latéral EPP > 10 kW V2	Peça lateral EPP > 10 kW V2	Painel lateral EPP > 10 kW V2	Seitenteil EPP > 10 kW V2
4	pannello anteriore EPP minore 10 kW	panneau avant EPP <10 kW	Pared delantera EPP <10 kW	painel dianteiro EPP <10 kW	Vorderwand EPP <10 kW
4	parete anteriore EPP > 10 kW	panneau avant EPP > 10 kW	Pared delantera EPP >10 kW	painel dianteiro EPP > 10 kW	Vorderwand EPP > 10 kW
4	Pannello anteriore EPP minore 10 kW V2	Panneau avant EPP <10 kW V2	Pared delantera EPP <10 kW V2	Painel dianteiro EPP <10 kW V2	Vorderwand EPP <10 kW V2
4	Parete anteriore EPP > 10 kW V2	Panneau avant EPP > 10 kW V2	Pared delantera EPP >10 kW V2	Painel dianteiro EPP > 10 kW V2	Vorderwand EPP > 10 kW V2
5	copertura	cache	Marco	painel	Blende
6	parete anteriore Ju/Bo SP	panneau avant Ju/Bo SP	Pared delantera Ju/Bo SP	painel dianteiro Ju/Bo SP	Vorderwand Ju/Bo SP
6	parete anteriore Ju/Bo V2	Panneau avant Ju/Bo V2	Pared delantera Ju/Bo V2	painel dianteiro Ju/Bo V2	Vorderwand Ju/Bo V2
8	Rete di protezione	Petite grille de protection	Rejilla protección evaporador pequeña	Grelha de proteção evaporador pequena	Sicherungsgitter klein
9	Pannello protettivo (s)	Revêtement (s)	Recubrimiento (s)	Cobertura (s)	Abdeckung (s)
9	Pannello protettivo (l)	Revêtement (l)	Recubrimiento (l)	Cobertura (l)	Abdeckung (l)
10	Camera ventilazione (s)	Caisson (s)	Cámara de aire (s)	Caixa de ventilação (s)	Gehäuse EPP (s)
10	Camera ventilazione (l)	Caisson (l)	Cámara de aire (l)	Caixa de ventilação (l)	Luftkasten (l)
10	Camera ventilazione EPP V2	Caisson EPP V2	Cámara de aire EPP V2	Caixa de ventilação EPP V2	Gehäuse EPP V2
10	Camera ventilazione (l) V2	Caisson (l) V2	Cámara de aire (l) V2	Caixa de ventilação (l) V2	Luftkasten (l) V2
11	Fascetta di serraggio (s)	Sangle (s)	Cintas de sujeción (s)	Cinta de aperto (s)	Spannband (s)
11	Fascetta di serraggio (l)	Sangle (l)	Cintas de sujeción (l)	Cinta de aperto (l)	Spannband (l)
12	Copertura per INPA	Couverture pour INPA 6 - 8 AR	Cubierta	Capa INPA 6 - 8 AR	Abdeckhaube für INPA 6 - 8 AR
13	Coibentazione (Pannello)	Isolation façade extérieure petite PDR	Frontal (Aislamiento)	Isolamento (Painel frontal)	Isolierung (Abdeckung)
13	Isolamento elettrico (l)	Isolation (l)	Aislamiento (l)	Isolamento (l)	Isolierung (l)
13	Coibentazione (Pannello) V2	Isolation (Panneau avant) V2	Frontal (Aislamiento) V2	Painel frontal (Isolamento) V2	Isolierung (Vorderwand) V2
13	Isolamento (l) V2	Isolation (l) V2	Aislamiento (l) V2	Isolamento (l) V2	Isolierung (l) V2
14	Parete laterale Ju/Bo SP	face latérale Ju/Bo SP	Pared lateral Ju/Bo SP	painel lateral Ju/Bo SP	Seitenwand Ju/Bo SP
14	Parete laterale Ju/Bo V2 destra	Face latérale JU/BO V2 droite	Pared lateral Ju/Bo V2	painel lateral Ju/Bo V2	Seitenwand Ju/Bo V2 rechts
15	Pannello protettivo Ventilatore	Revêtement ventilateur	Recubrimiento Ventilador	Cobertura Ventilador	Abdeckung Gebläse

List of translations Traduzione delle descrizioni		Liste des traductions Lista de traducciones		Lista das traduções Übersetzungsliste	
Pos	Descrizione	Description	Descripción	Descrição	Beschreibung
16	Guarnizione (10x)	Gaine (10x)	Abrazadera de goma (10x)	Bucha (10x)	Tülle (10x)
17	Logo Bosch DN 146 mm	Logo Bosch 146 mm	Logo Bosch DN 146 mm	Logótipo Bosch DN 146 mm	Logo Bosch DN 146 mm
18	Logo Bosch	Logo Bosch	Logo Bosch	Logótipo Bosch	Logo Bosch
	Set di insonorizzazione	Kit d'insonorisation	Set de insonorización	Conjunto de insonorização	Schallisolierung Set
	Materiale a corredo	Matériel de montage	Material de montaje	Material de montagem	Montagematerial Abdeckhaube INPA
	Juego de montaje revestimiento exterior	Kit de montage habillage extérieur V2	Conjunto de montagem revestimento extern	Invólucro do conjunto de instalação ODU	Montage-Set Verkleidung außen V2
2	Gruppo di montaggio	Groupe d'assemblage	Grupo de montaje	Grupo de montagem	Baugruppe
1	cablaggio AW 5-10kW	faisceau de câbles AW 5-10kW	Mazo de cables AW 5-10kW	cablagem AW 5-10kW	Kabelbaum AW 5-10kW
2	Cablaggio 1P 13 KW	Faisceau de câbles 1P 13 KW	Mazo de cables 1P 13 KW	Cablagem 1P 13 KW	Kabelbaum einphasig 13 KW
2	Cablaggio 3P 11-17 KW	Faisceau de câbles 3P 11-17 KW	Mazo de cables 3P 11-17 KW	Cablagem 3P 11-17 KW	Kabelbaum dreiphasig 11-17 KW
3	Sensore sicurezza di temperatura NTC 900	Sonde de température NTC 900mm 4,7kOhm	Sensor de temperatura NTC 900mm 4,7kOhm	Sensor da temperatura NTC 900mm 4,7kOhm	Temperaturfühler NTC 900mm 4,7kOhm
4	Evaporatore 746x800 2R4C A	Evaporateur 746x800 2R4C A	Evaporador 746x800 2R4C A	Evaporador 746x800 2R4C A	Verdampfer 746x800 2R4C A
4	Evaporatore 746x800 2R5C B	Evaporateur 746x800 2R5C B	Evaporador 7kW	Evaporador 746x800 2R5C B	Verdampfer 746x800 2R5C B
4	Evaporatore 746x800 3R8C C	Evaporateur 746x800 3R8C C	Evaporador 746x800 3R8C C	Evaporador 746x800 3R8C C	Verdampfer 746x800 3R8C C
4	Evaporatore 920x1075 3R9C D	Evaporateur 920x1075 3R9C D	Evaporador 920x1075 3R9C D	Evaporador 920x1075 3R9C D	Verdampfer 920x1075 3R9C D
4	Evaporatore 920x1075 4R12C E	Evaporateur 920x1075 4R12C E	Evaporador 920x1075 4R12C E	Evaporador 920x1075 4R12C E	Verdampfer 920x1075 4R12C E
5	Termoregolazione CUHP I/O Board AW V4.19	Régulation CUHP I/O Board AW V4.19	Regulación CUHP I/O Board AW V4.19	Regulação CUHP I/O Board AW V4.19	Steuereinheit CUHP I/O Board AW V4.19
6	Ventilatore R10R-63LPS	Ventilateur R10R-63LPS	Ventilador R10R-63LPS	Ventilador R10R-63LPS	Gebläse R10R-63LPS
6	Ventilatore 500mm	Ventilateur 500mm	Ventilador 500mm	Ventilador 500mm	Gebläse 500mm
7	Sensore di temperatura 200mm,	Sonde de température 200mm, 4,7 kOhm	Sensor de temperatura 200mm, 4,7 kOhm	Sensor de temperatura 200mm, 4,7 kOhm	Temperaturfühler 200mm, 4,7 kOhm
8	cavo di riscaldamento	câble de chauffage	Cable de calefacción	cabo de aquecimento	Heizkabel
8	cavo di riscaldamento	câble de chauffage	Cable de calefacción	cabo de aquecimento	Heizkabel
9	Sonda di temperatura 1000mm R80	Sonde de température 1000mm R80	Sensor de temperatura 1000mm R80	Sonda de temperatura 1000mm R80	Temperaturfühler 1000 mm R80
10	Compressore SNB130FGBMT	Compresseur SNB130FGBMT	Compresor SNB130FGBMT	Compressor SNB130FGBMT	Kompressor SNB130FGBMT
10	Compressore SNB172FEKMT	Compresseur SNB172FEKMT	Compresor SNB172FEKMT	Compressor SNB172FEKMT	Kompressor SNB172FEKMT
10	Compressore TNB306FPGMT 200V	Compresseur TNB306FPGMT 200V	Compresor TNB306FPGMT 200V	Compressor TNB306FPGMT 200V	Kompressor TNB306FPGMT 200V
10	Compressore TNB306FPNMT 400V	Compresseur TNB306FPNMT 400V	Compresor TNB306FPNMT 400V	Compressor TNB306FPNMT 400V	Kompressor TNB306FPNMT 400V
11	coibentazione compressore SNB 130-172	isolation compresseur SNB 130-172	Aislamiento compresor SNB 130-172	isolamento compressor SNB 130-172	Isolierung Kompressor SNB 130-172
11	coibentazione compressore TNB 306	isolation compresseur TNB 306	Aislamiento compresor TNB 306	isolamento compressor TNB 306	Isolierung Kompressor TNB 306
12	Sensore di pressione PL1 15bar	capteur de pression PL1 15bar	Sonda de presión PL1 15bar	sensor da pressão PL1 15bar	Druckfühler PL1 15bar
13	Sostegno 3,1l	ballon de stockage 3,1l	Depósito 3,1l	recipiente 3,1l	Behälter 3,1l
13	Sostegno 1,8l	ballon de stockage 1,8l	Depósito 1,8l	recipiente 1,8l	Akkumulator 1,8l

List of translations Traduzione delle descrizioni		Liste des traductions Lista de traducciones		Lista das traduções Übersetzungsliste	
Pos	Descrizione	Description	Descripción	Descrição	Beschreibung
13	Sostegno 1,5l	ballon de stockage 1,5l	Depósito 1,5l	recipiente 1,5l	Akkumulator 1,5l
14	bobina valvola a 4 vie	bobine vanne à 4 voies	Bobina válvula de 4 vías	bobina válvula de 4 vias	Spule 4-Wege-Ventil
15	valvola a 4 vie STF-0251 G1	vanne à 4 voies STF-0251 G1	Válvula de 4 vías STF-0251 G1	válvula de 4 vias STF-0251 G1	4-Wege-Ventil STF-0251 G1
15	valvola a 4 vie STF-0316 G1	vanne à 4 voies STF-0316 G1	Válvula de 4 vías STF-0316 G1	válvula de 4 vias STF-0316 G1	4-Wege-Ventil STF-0316 G1
15	valvola a 4 vie STF-0441G1 13-17 kW	vanne à 4 voies STF-0441G1 13-17 kW	Válvula de 4 vías STF-0441G1 13-17 kW	válvula de 4 vias STF-0441G1 13-17 kW	4-Wege-Ventil STF-0441G1 13-17 kW
16	Condensatore B26-20	Condenseur B26-20	Sifón B26-20	Condensador BB26-20	Verflüssiger B26-20
16	Condensatore B26-24	Condenseur B26-24	Sifón B26-24	Condensador B26-24	Verflüssiger B26-24
16	Condensatore B26-32	Condenseur B26-32	Sifón B26-32	Condensador B26-32	Verflüssiger B26-32
16	Condensatore B26-46	Condenseur B26-46	Sifón B26-46	Condensador B26-46	Verflüssiger B26-46
16	Condensatore B26-60	Condenseur B26-60	Sifón B26-60	Condensador B26-60	Verflüssiger B26-60
17	Sensore di temperatura 200 mm	Sonde de température 200mm, 10 kOhm	Sensor de temperatura 200 mm, 10 kOhm	Sensor de temperatura 200 mm, 10 kOhm	Temperaturfühler 200 mm, 10 kOhm
18	Sensore di pressione PH1 46bar	capteur de pression PH1 46bar	Sonda de presión PH1 46bar	sensor da pressão PH1 46bar	Druckfühler PH1 46bar
19	Interruttore di rete 43,8bar	Interrupteur 43,8bar	Interruptor 43,8bar	Interruptor 43,8bar	Druckschalter 43,8bar
20	Filtro a secco	Filtre sec ODU	Filtro seco	Filtro seco	Trockenfilter
21	Inverter 1 fase	Onduleur 1 phase	Inversor 1-fase	Inversor 1 fase	Wechselrichter 1-Phase
21	Inverter 3P	Onduleur 3 phases PAC	Inversor 3P	Inversor 3P	Wechselrichter dreiphasig
21	Inverter + set filtro EMC	Kit inverseur + filtre EMC	Conjunto de inversor + filtro EMC	Inversor + Conjunto de filtros CEM	Inverter + EMC Filter Set
22	Valvola di espansione UKV 18D259	Détendeur UKV 18D259	Válvula de expansión UKV 18D259	Válvula de expansão UKV 18D259	Expansionsventil UKV 18D259
22	Valvola di espansione UKV 25D260	Détendeur UKV 25D260	Válvula de expansión UKV 25D260	Válvula de expansão UKV 25D260	Expansionsventil UKV 25D260
23	Valvola di espansione UKV 18D259	Détendeur UKV 18D259	Válvula de expansión UKV 18D259	Válvula de expansão UKV 18D259	Expansionsventil UKV 18D259
23	Valvola di espansione UKV 25D260	Détendeur UKV 25D260	Válvula de expansión UKV 25D260	Válvula de expansão UKV 25D260	Expansionsventil UKV 25D260
23	Valvola di espansione UKV 321	Détendeur UKV 32	Válvula de expansión UKV 32	Válvula de expansão UKV 32	Expansionsventil UKV 32
24	Cobin valvola espansione UKV-A300mm	Bobine Détendeur UKV-A300mm	Bobina La Válvula de expansión UKV-A300mm	Bobina Válvula expansión UKV-A300mm	Spule Expansionsventil UKV-A300mm
25	Filtro di rete monofase 25A	Filtre secteur monophasé 25A	Filtro de red 1 fase 25A	Filtro principal 1-fase 25A	Netzfilter 1-phasig 25A
26	Vaschetta di raccolta S	Collecteur S	Cajón de recogida S	Cuba de recolha S	Auffangwanne S
26	Vaschetta di raccolta L	Collecteur L	Cajón de recogida L	Cuba de recolha L	Auffangwanne L
26	Vaschetta di raccolta V2	Collecteur V2	Cajón de recogida V2	Cuba de recolha V2	Auffangwanne V2
26	Vaschetta di raccolta L V2	Collecteur L V2	Cajón de recogida L V2	Cuba de recolha L V2	Auffangwanne L V2
29	Testa a sfera con filo (4x)	Rotule avec fil (4x)	Sujección (4x)	Cabeça de bola com fio (4x)	Kugelkopf m. Gewinde (4x)
30	Bobine di strozzatura con cablaggio	Harnais de câbles bobines de starter	Mazo de cables	Bobine de estrangulamento chicote AW	Kabelbaum Drosselspulen
	Piedino di regolazione M10x60	Pied M10x40	Pata regulable M10x60	base ajustável M10x60	Stellfuss M10x60
	Cavo conduttore CANbus 2x2x0,75 30m	Câble CANbus 2x2x0,75 30m	Cables CANbus 2x2x0,75 30m	Cabo CANbus 2x2x0,75 30m	Kabel CANbus 2x2x0,75 30m

List of translations		Liste des traductions		Lista das traduções	
Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones		Übersetzungsliste	
Pos	Descrizione	Description	Descripción	Descrição	Beschreibung
3	Gruppo di montaggio	Groupe d'assemblage	Grupo de montaje	Grupo de montagem	Baugruppe
1	Recinzione del suono Bo M anteriore	Insonorisation Bo M avant	Sonido envolvente Bo M delante	Caixa de som Bo M à frente	Schallschutzkabine Bo M vorne
1	Recinzione del suono Bo S anteriore	Insonorisation Bo S avant	Sonido envolvente Bo S delante	Caixa de som Bo S à frente	Schallschutzkabine Bo S vorne
2	Pannello anteriore Bo M	Panneau avant Bo M	Pared delantero Bo M	Painel dianteiro Bo M	Vorderwand Bo M
2	Pannello anteriore Bo S	Panneau avant Bo S	Pared delantero Bo S	Painel dianteiro Bo S	Vorderwand Bo S
3	Rotaia sinistra/destra centrale Bosch	Rail gauche/droite milieu Bosch	Carril izquierdo/derecho medio Bosch	Carril esquerda/direita meio Bosch	Schiene links/rechts M Bosch
3	Guida sinistra/destra piccola Bosch	Rail gauche/droit petit Bosch	Carril izquierdo/derecho pequeño Bosch	Carril esquerdo/direito pequeno Bosch	Schiene links/rechts S Bosch
4	Bullone,vite Bo set	Vis Bo set	Tornillo Bo set	Parafuso Bo conjunto	Schraube Bo Set
5	Recinzione del suono Bo M posteriore	Insonorisation Bo M arrière	Sonido envolvente Bo M detrás	Caixa de som Bo M atrás	Schallschutzhaube Bo M hinten
5	Recinzione del suono Bo S posteriore	Insonorisation Bo S arrière	Sonido envolvente Bo S detrás	Caixa de som Bo S atrás	Schallschutzhaube Bo S hinten
6	Pannello protettivo (Sh) M posteriore	Revêtement (Sh) M arrière	Recubrimiento (Sh) M detrás	Cobertura (Sh) M atrás	Abdeckung (Sh) M hinten
6	Pannello protettivo (Sh) S posteriore	Revêtement (Sh) S arrière	Recubrimiento (Sh) S detrás	Cobertura (Sh) S atrás	Abdeckung (Sh) S hinten
7	Pannello protettivo (s)	Revêtement (s)	Recubrimiento (s)	Cobertura (s)	Abdeckung (s)
7	Pannello protettivo (l)	Revêtement (l)	Recubrimiento (l)	Cobertura (l)	Abdeckung (l)

Types of appliances Tipo apparecchi		Types de chaudières Tipos de aplicaciones	Tipos de dispositivos Gerätetypen
Appliance Apparecchio Chaudière Aparato Aparelho Gerät		Country Paese Pays Paese Pais Land	Remarks Osservazioni Remarques Observaciones Observações Bemerkungen
Bosch Compress 6000 AW-5	8 738 205 060	AL,BA,BE,BG,DK,EE,ES,FI,FR,GR,HR,HU,IT,LT,LV,ME,NO,PT,RO,RS,SE,SI	
Bosch Compress 6000 AW-13	8 738 205 063	AL,BA,BE,BG,DK,EE,ES,FI,FR,GR,HR,HU,IT,LT,LV,ME,NO,PT,RO,RS,SE,SI,UA	
Bosch Compress 6000 AW-17	8 738 205 064	AL,BA,BE,BG,DK,EE,ES,FI,FR,GR,HR,HU,IT,LT,LV,ME,NO,PT,RO,RS,SE,SI,UA	
Bosch Compress 6000 AW-7	8 738 205 061	AL,BA,BE,BG,DK,EE,ES,FI,FR,GR,HR,HU,IT,LT,LV,ME,NO,PT,RO,RS,SE,SI,UA	
Bosch Compress 6000 AW-9	8 738 205 062	AL,BA,BE,BG,DK,EE,ES,FI,FR,GR,HR,HU,IT,LT,LV,ME,NO,PT,RO,RS,SE,SI,UA	
SH 13-17 B	8 733 709 042	AT,CH,CZ,DE,DK,FI,IE,NO,PL,SE	
SH 13-17 F	8 733 709 289	AT,CH,CZ,DE,DK,FI,IE,NO,PL,SE	
SH 5-9 B	8 733 709 037	AT,CH,CZ,DE,DK,FI,IE,NO,PL,SE	
SH 5-9 F	8 733 709 284	AT,CH,CZ,DE,DK,FI,IE,NO,PL,SE	
6000 AW-13s	8 738 206 675	BE,BG,ES,FR,GR,HR,HU,IT,RO,RS,SI,UA	



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany